TTP User Guide

MLLP Research Group

http://www.mllp.upv.es

MLLP

UNIVERSITAT
POLITÈCNICA
DE VALÈNCIA

Wednesday 2nd September, 2015

Contents

1 Introduction 3

2 Uploading media files 4

3 Reviewing transcriptions and translations 8

TTP Player 9

Help layer 10

Editing and saving transcriptions 11

Re-generation of translations 12

Editing translations 13

Advanced mode 14

1 Introduction

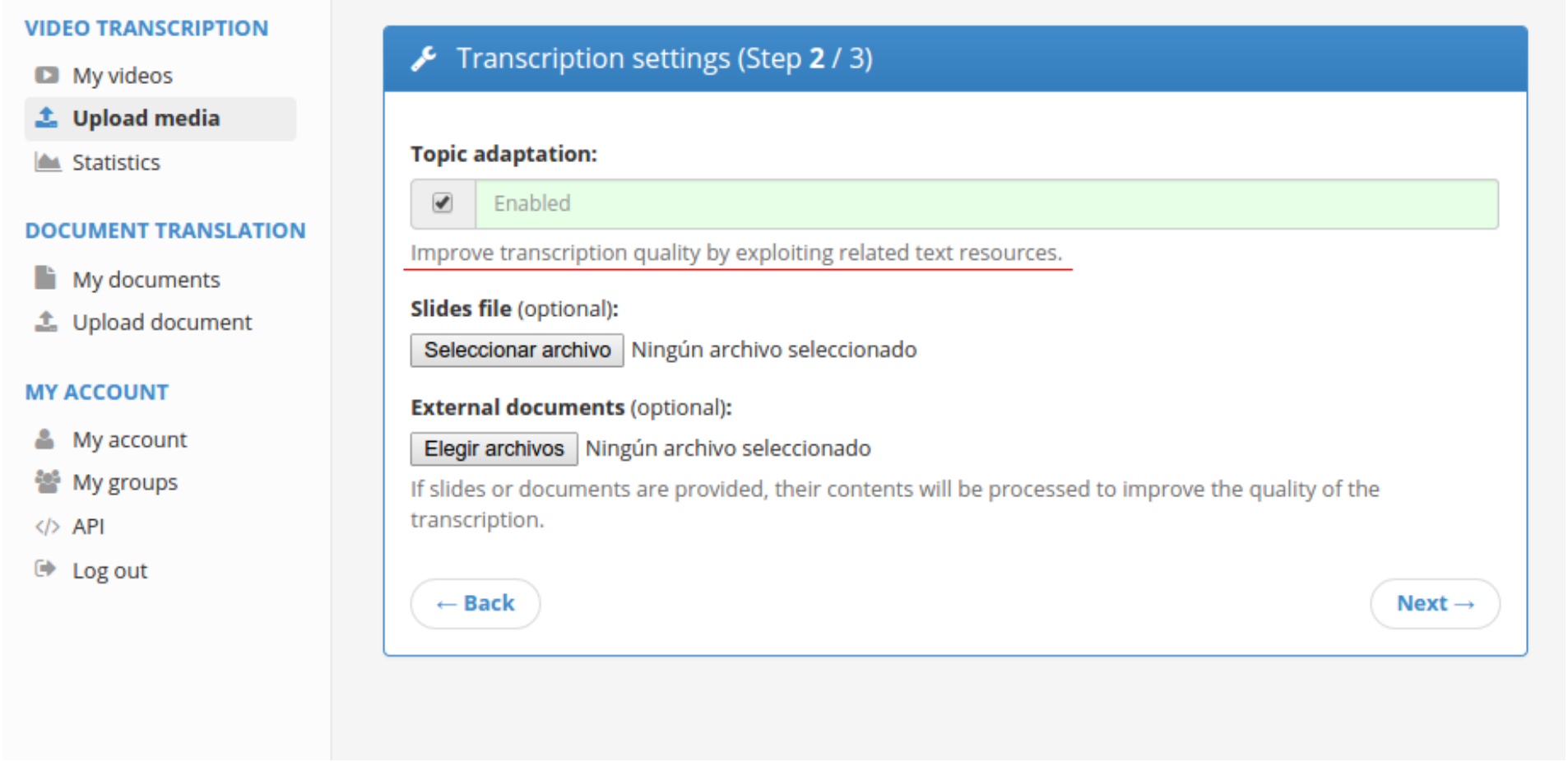
- This is a brief user guide for the MLLP transcription and translation platform.
- For additional support on the use of the platform, contact us at translectures-help@upv.es.

2 Uploading media files

1. Enter media information:
   - Title (will be used to gather web resources for improving transcription quality if **Topic adaptation** is enabled)
   - Media file (either a local file, or an URL to YouTube, Vimeo or to a media file)
   - Media language (language spoken in the file)

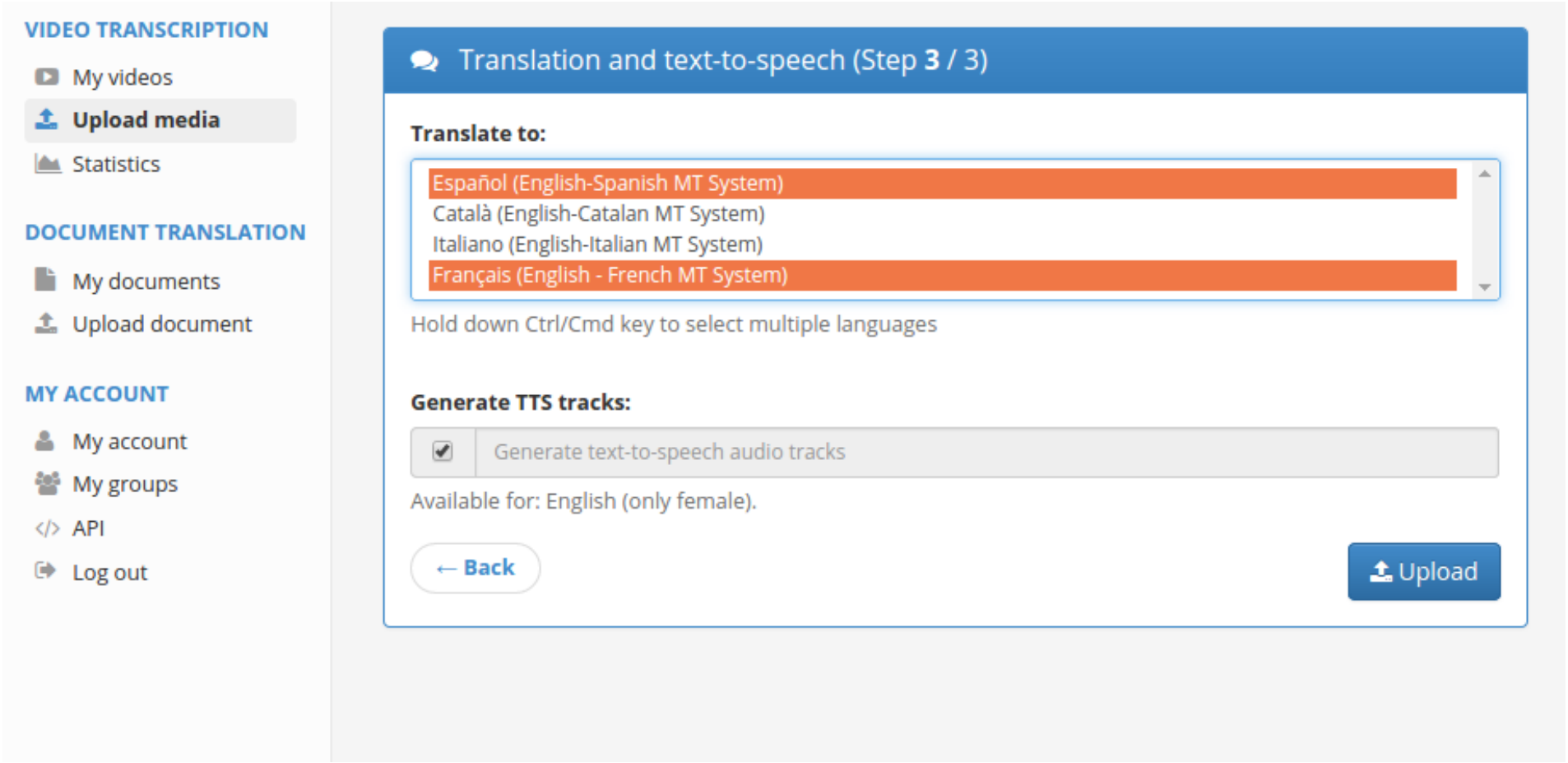
2. Select transcription settings:

- Enabling **topic adaptation** will enhance transcription quality by exploiting related text sources such as presentation slides or related documents.
- For topic adaptation, you can select a slides file (PowerPoint, PDF, MP4, etc.)
- For topic adaptation, you can select multiple related documents (Word, PDF, text, etc.)

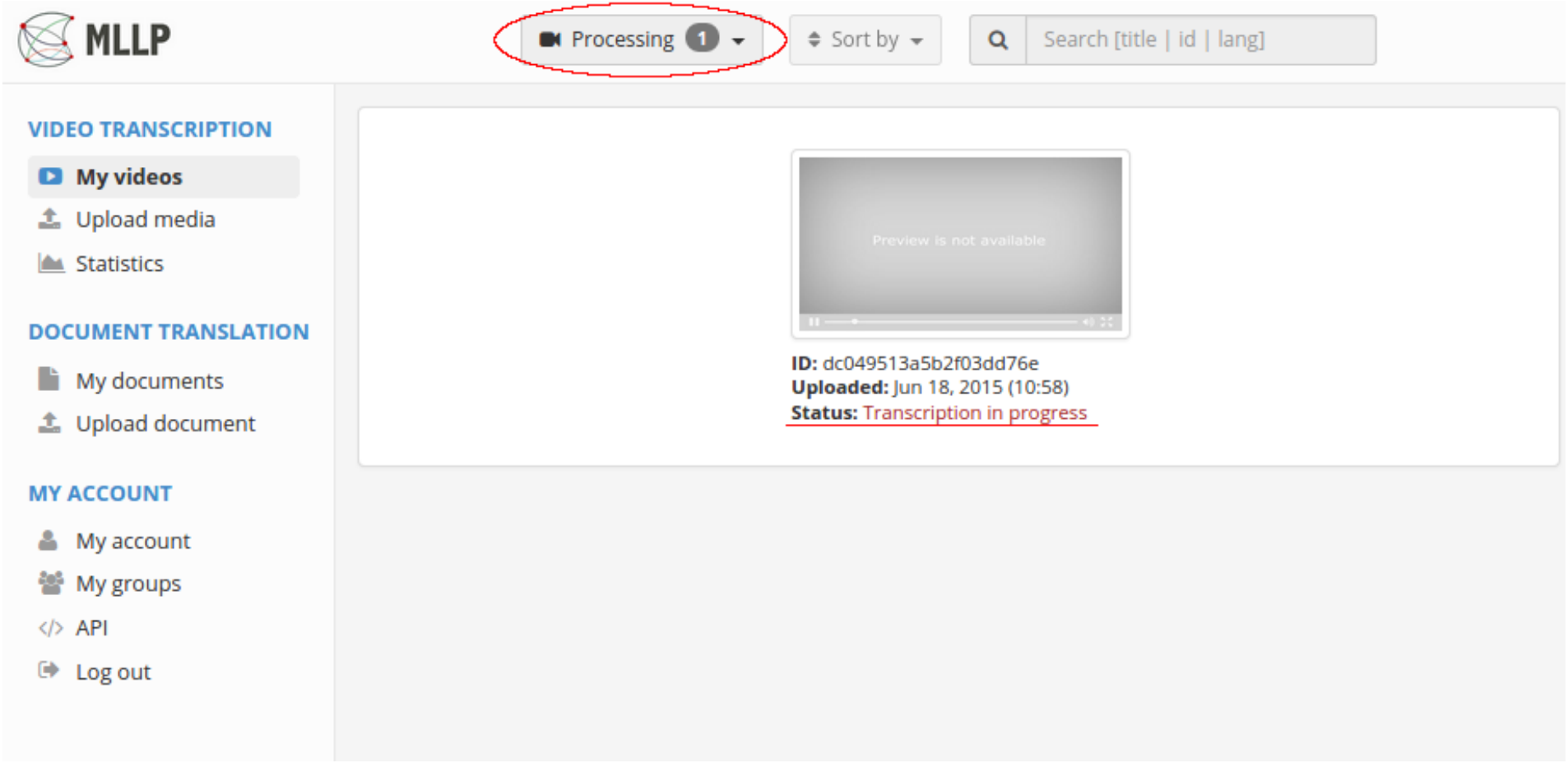


3. Translation and Speech Synthesis settings:

- Select the languages the captions will be translated to.
- If **Generate TTS Tracks** is enabled, synthesized audio tracks will be generated for the selected languages (if a TTS system is available).

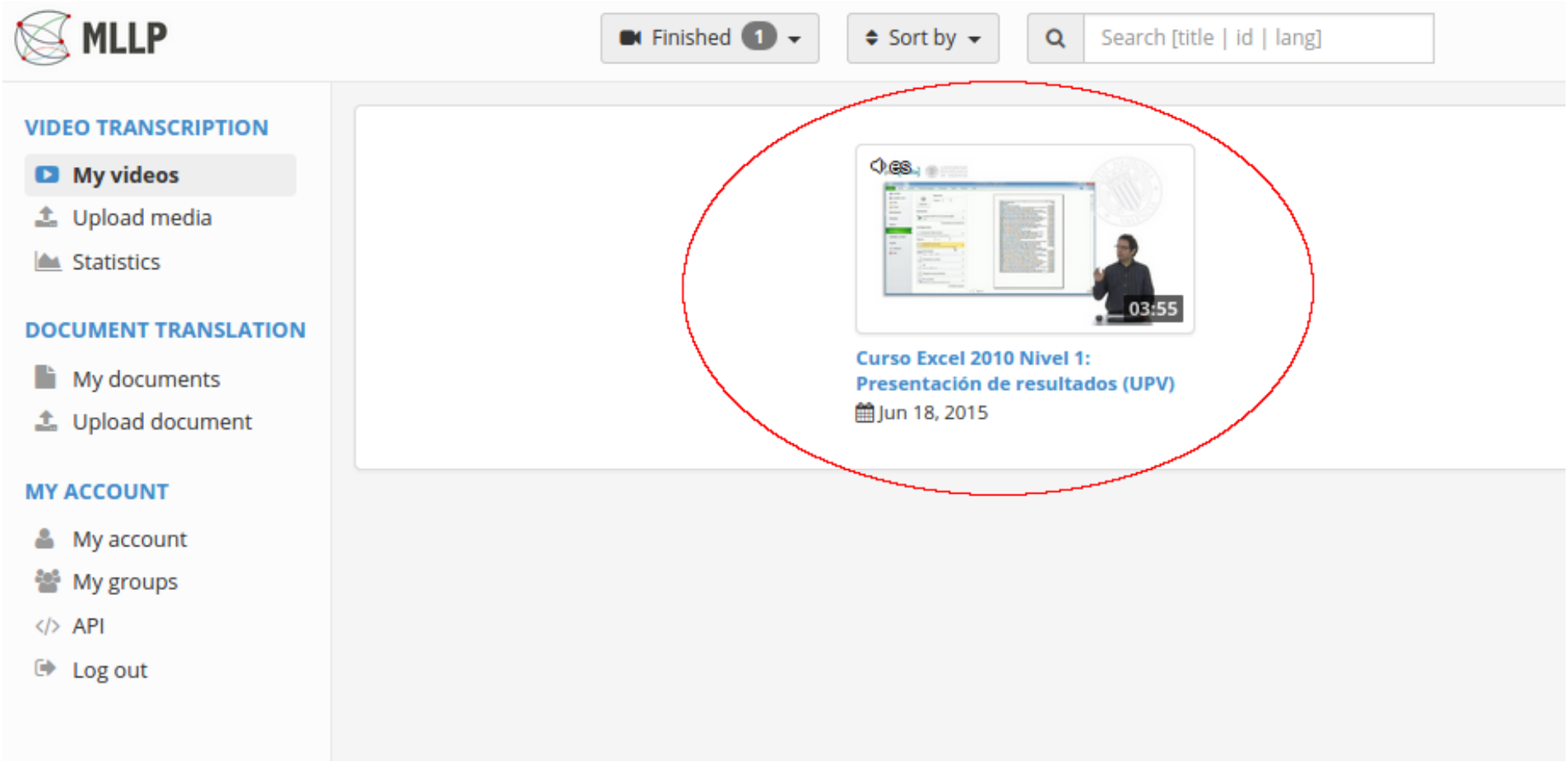


- After the file is uploaded, our automatic transcription and translation systems will generate captions for your media.
- This is a complex process and might take a while until it is finished, depending mainly on the duration of the media file.
- You can follow the status of your upload in the **My videos** → Processing tab.



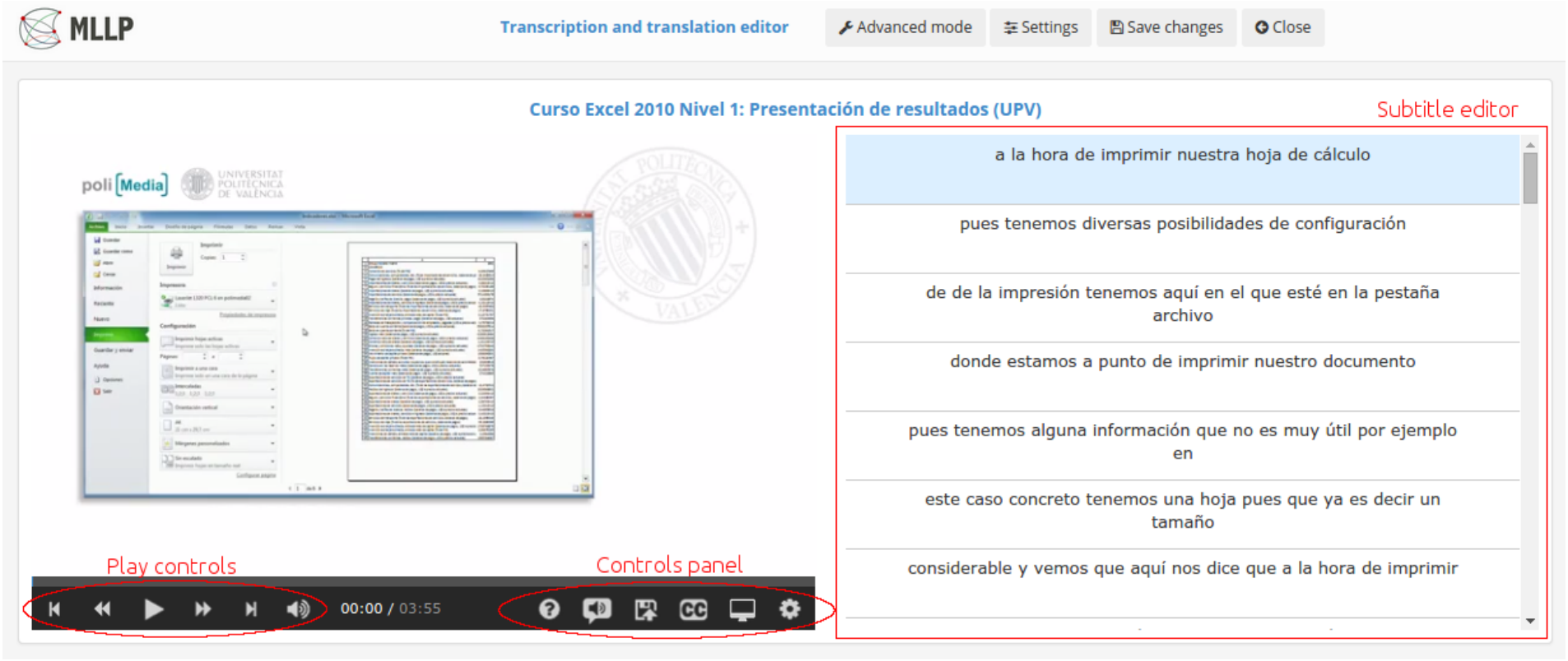
3 Reviewing transcriptions and translations

- When the automatic captions are ready, the media thumbnail will appear in the **My videos** → Finished tab.
- By clicking on it you can review and edit the generated captions using the TTP Player, which has been carefully designed for this purpose.



TTP Player

- The figure below shows the TTP Player interface:
  - **Play controls**: Play/Pause and seek controls.
  - **Control panel**: Buttons to access the TTP Player's main options.
  - **Subtitle editor**: Subtitles are synchronously shown and can be edited at any time.

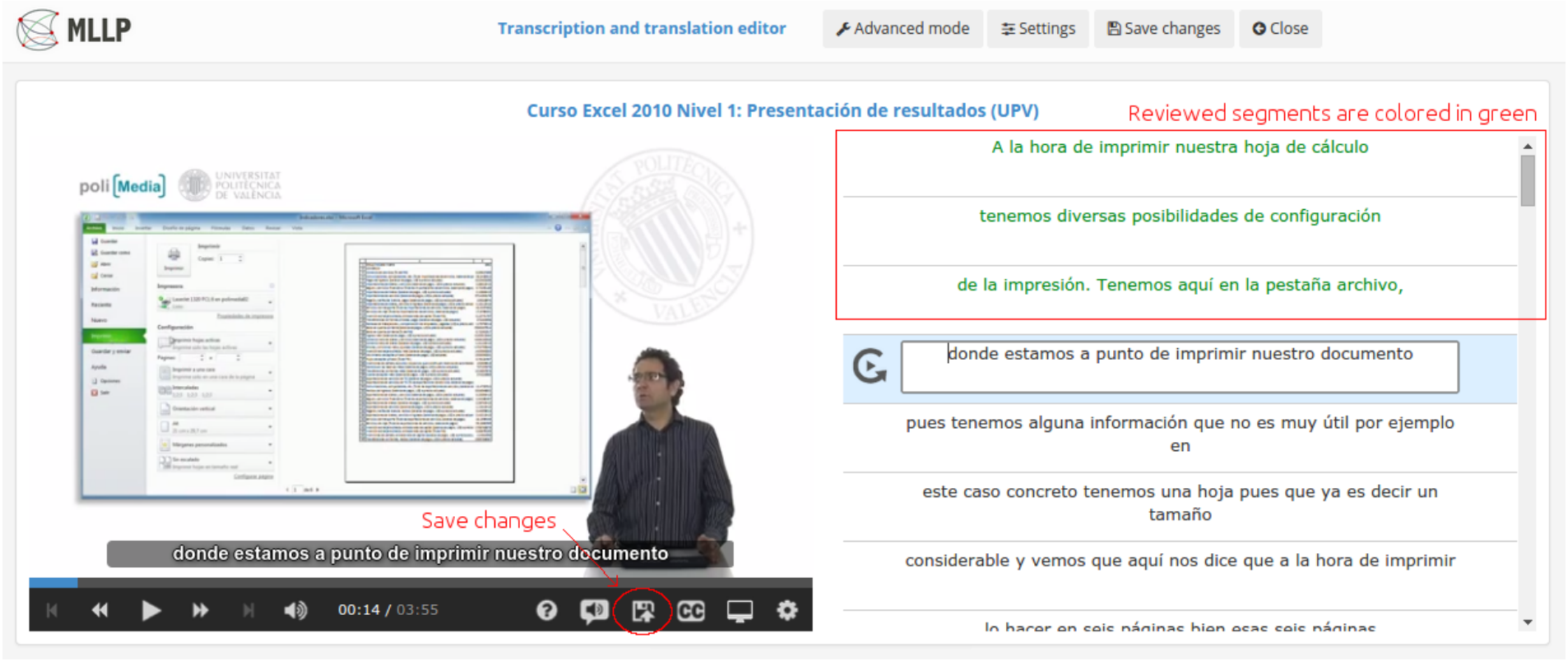


Help layer

- Clicking on the **Help** button in the Control panel (hidden in the image below) will show the help layer.
- It contains instructions and key shortcuts for editing the transcription.

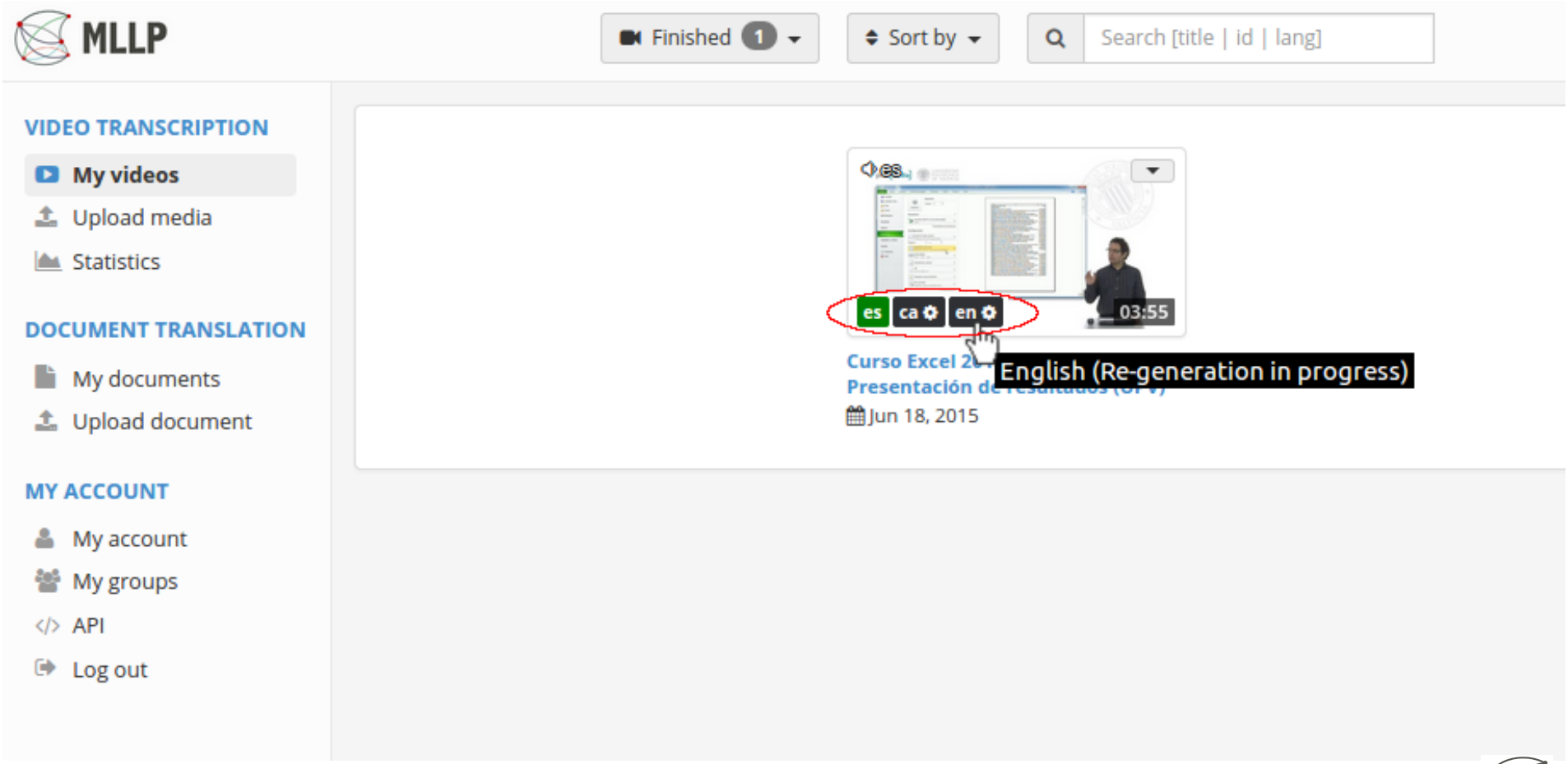
Editing and saving transcriptions

- Clicking on the subtitles text enables you to modify it.
- Modified segments will appear in green.
- Click the **Save changes** button to save any modifications.



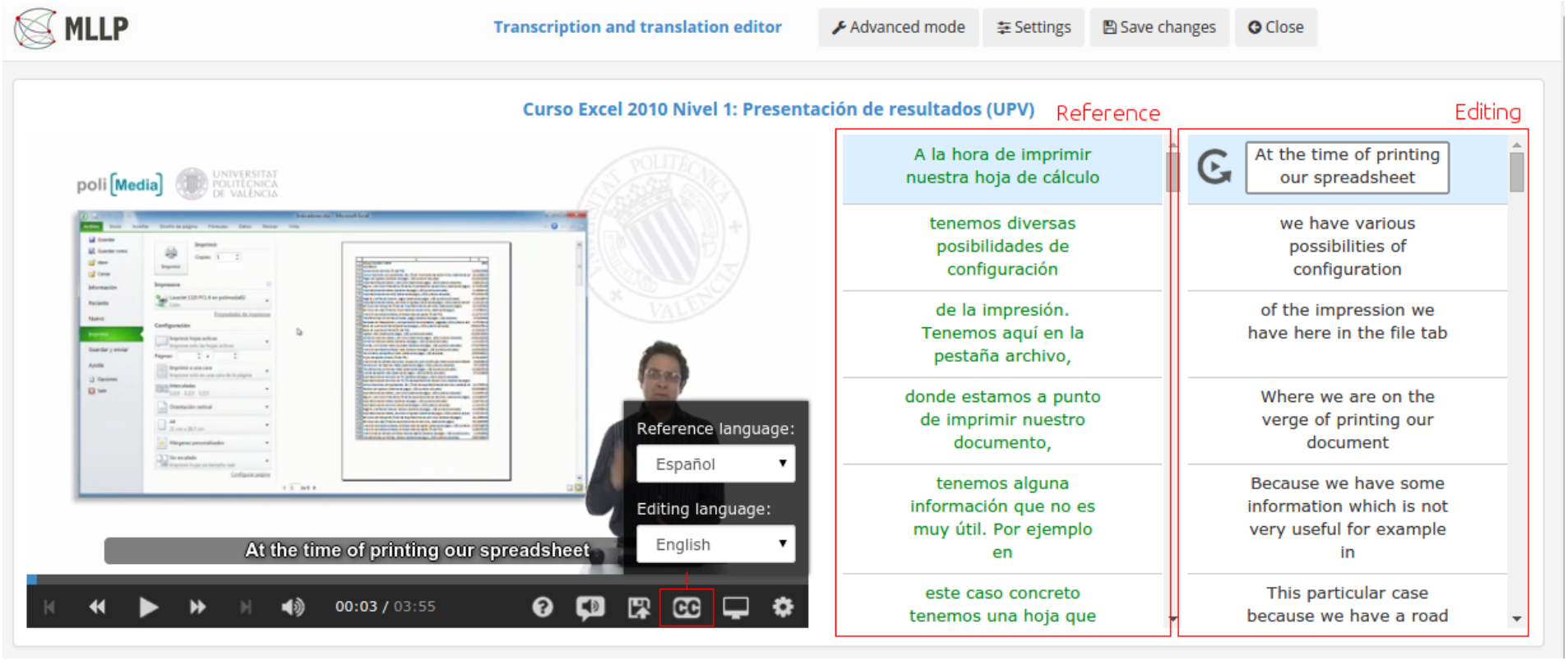
Re-generation of translations

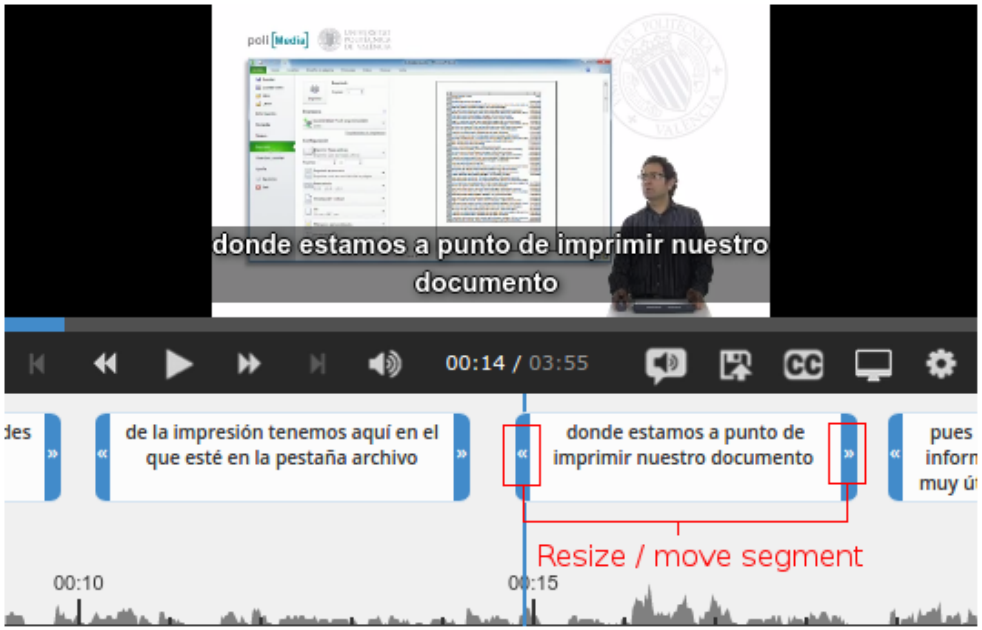
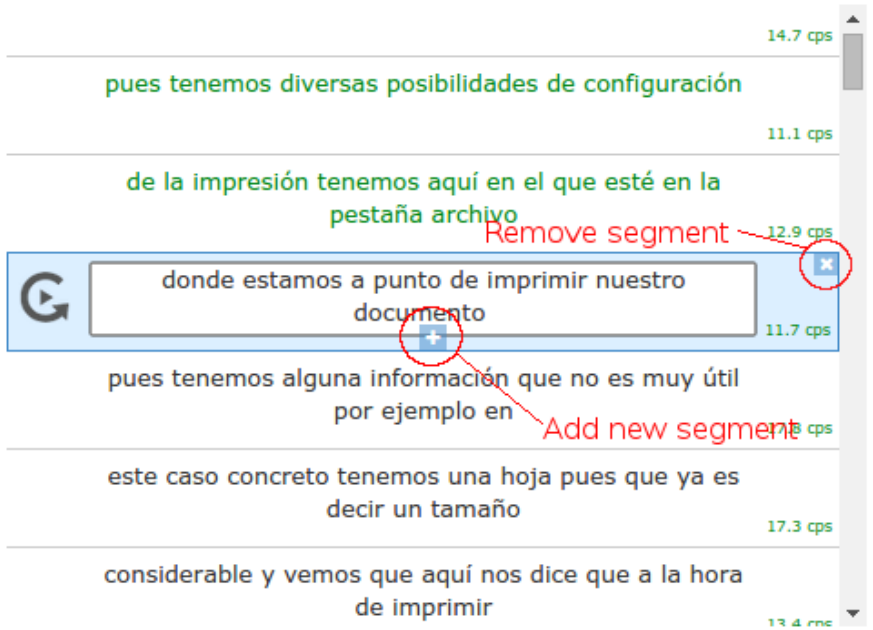
- When transcription (media language) changes are saved, our translation systems will automatically initiate a process for re-generating the automatic translations.
- A *cog* icon will appear to the right of the caption language to signify that the re-generation process is running.
- Once it is done, the *cog* icon will disappear. The translations will now be more accurate than the ones generated from the automatic transcription.



Editing translations

- The **CC** button on the Control panel enables you to select an **Editing language** different from the media language.
- You can also select a **Reference language** (preferably the media language) to help you in the translation correction process.



Advanced mode

- By enabling the **Advanced mode** you will be able to add, remove, merge, split and extend/reduce segments.
  - You can access all these operations by using the mouse on the subtitle bar that will appear on the bottom-left side of the screen (under the video).
- Additionally, the character rate (cps: characters per second) will be automatically calculated and shown to the bottom right of each segment.